

В. Теплякова

**ЛЕКСИЧЕСКОЕ ВЫРАЖЕНИЕ КОНЦЕПТОВ «ВРЕД», «ПОЛЬЗА»
В РАЗНЫХ ТИПАХ ДИСКУРСА**

Концепты «польза», «вред» относятся к базовым ценностно-ориентационным структурам в сознании человека. Для исследования особенностей лексического выражения данных концептов в разных типах дискурса были составлены две выборки:

1) 30 статей, в которых говорится о вреде, наносимом окружающей среде, и о пользе мер, направленных на защиту экологии (фрагмент эко-дискурса);

2) 30 статей, повествующих о вреде различных заболеваний на организм человека, профилактике, лечении и защите от заболеваний (фрагмент медицинского дискурса).

Источником материала послужили электронные версии научно-популярных журналов (например, *sciencedaily.com*). Определение лексических единиц, вербализующих концепты «польза» «вред», осуществлялось с помощью методов компонентного анализа и контекстуального анализа. Приведем несколько примеров, чтобы продемонстрировать процедуру анализа.

Определенные лексемы в своем системном значении содержат семы «польза» или «вред», например, *damage, harm* (сема «вред») и *benefit, good* (сема «польза»). Однако для ряда лексем дефиниционный анализ значения необходимо дополнить контекстуальным анализом с учетом тематики дискурса. Например, в предложении 1 глагол *reduce* по контекстуальному значению может быть отнесено к полю «польза», а в предложении 2 данный глагол описывает вред:

1) *They made a commitment to work together to reduce food waste in this country 50 percent by 2030.* ‘Они взяли на себя обязательство работать вместе над сокращением пищевых отходов в этой стране на 50 % к 2030 г.’.

2) *Doctors negligence reduced his chances of recovery.* ‘Халатность врачей снизила его шансы на выздоровление’.

В системном значении слова *change* семы «польза» или «вред» не выявлены, но по коннотации (наличию потенциальной семы) лексема может относиться как к семантическому полю «польза» (изменение – это полезно), так и к полю «вред» (изменение – это плохо) в сознании носителей языка. Слово приобретает аксиологическую коннотацию в определенном дискурсе.

Так, в сочетании *climate change* в экодискурсе *change* выражает вред. Сочетание *social distancing* в рамках медицинского дискурса в статьях о мерах профилактики заболеваний включается в семантическое поле «польза», но в другом дискурсе, например, в статьях о психологии межличностных отношений, это сочетание может приобретать негативную коннотацию.

Частота встречаемости лексем, выражающих концепты «польза» или «вред», также раскрывает специфику типа дискурса. Например, слово, *infection* частотное в медицинском дискурсе не было обнаружено в текстах экодискурса. Слово *recycling*, часто употребляющееся с положительной коннотацией в текстах экодискурса, не было выявлено в текстах медицинского дискурса.